

Distr.: General
16 December 2004
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة التاسعة والخمسون

اللجنة الخامسة

البنود ٤٥ و ٥٥ و ١٠٨ من جدول الأعمال

التنفيذ والمتابعة المتكاملان والمنسقان لنتائج المؤتمرات
الرئيسية ومؤتمرات القمة التي تعقدها الأمم المتحدة في
المجالين الاقتصادي والاجتماعي والمجالات المتصلة بهما
متابعة نتائج مؤتمر قمة الألفية

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥

طرائق وشكل وتنظيم الجلسة العامة الرفيعة المستوى للدورة الستين
للجمعية العامة

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/59/L.53

بيان مقدم من الأمين العام عملاً بالمادة ١٥٣ من النظام الداخلي
للجمعية العامة

ألف - الطلب الوارد في مشروع القرار

١ - جاء في الفقرات ١ إلى ٦ و ٨ من منطوق مشروع القرار A/59/L.53 أن الجمعية
العامة:

(أ) تقرّر عقد الاجتماع العام الرفيع المستوى للدورة الستين للجمعية العامة في
الفترة من ١٤ إلى ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ في نيويورك؛

(ب) تكرر تأكيد أن الاجتماع العام الرفيع المستوى سيعقد بمشاركة رؤساء الدول والحكومات وتشجع جميع الدول الأعضاء على أن تُمثل فيه على ذلك المستوى؛

(ج) تقرر أن يتألف الاجتماع العام الرفيع المستوى من ست جلسات عامة بواقع جلستين يوميا وأربع جلسات مائدة مستديرة لتبادل الرأي، وأن تغطي أيضا، كل جلسة لتبادل الرأي جدول أعمال الاجتماع العام الرفيع المستوى بالكامل وأن تعقد بالتزامن مع الاجتماع العام؛

(د) تقرر أيضا عقد الحوار الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية في ٢٧ و ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٥ في نيويورك، قبل انعقاد الجزء الرفيع المستوى للدورة الموضوعية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي لعام ٢٠٠٥ مباشرة، وذلك كيما ينظر خلال العملية التحضيرية للاجتماع العام الرفيع المستوى في توصيات الحوار الرفيع المستوى، وعقد جلسة بشأن تمويل التنمية في إطار الاجتماع العام الرفيع المستوى؛

(هـ) تقرر كذلك نقل مكان انعقاد الدورة الموضوعية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي لعام ٢٠٠٥ من جنيف إلى نيويورك بصفة استثنائية وأن يكون مكان انعقاد الدورتين الموضوعيتين للمجلس لعامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ هو جنيف من أجل استئناف التناوب في عام ٢٠٠٨ وفق ما قرره الجمعية العامة؛

(و) تقرر إجراء المناقشة العامة في دورتها الستين في الفترة الممتدة من يوم السبت ١٧ أيلول/سبتمبر إلى الجمعة ٢٣ أيلول/سبتمبر، ومن الاثنين ٢٦ أيلول/سبتمبر إلى الأربعاء ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥، على ألا تمثل هذه الترتيبات بأي شكل سابقة يعتد بها في المناقشات العامة في الدورات التالية؛

(ز) تطلب إلى رئيس الجمعية العامة أن ينظم، في حزيران/يونيه ٢٠٠٥، في نيويورك، بالتعاون مع ممثلي المنظمات غير الحكومية جلسات استماع لتبادل الرأي مع ممثلي المنظمات غير الحكومية وممثلي مؤسسات المجتمع المدني وممثلي القطاع الخاص في إطار المساهمة في العملية التحضيرية للاجتماع العام الرفيع المستوى.

باء - علاقة الطلب ببرنامج العمل والميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥

٢ - يتصل الطلب المذكور أعلاه بالبواب ١، تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموما، والبواب ٢، شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات، والبواب ٢٨، الإعلام، والبواب ٢٩، دال، مكتب خدمات الدعم المركزية، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥.

جيم - الاحتياجات الإضافية المقدرة

الاجتماع العام الرفيع المستوى للجمعية العامة (١٤ - ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥)

٣ - يتألف الاجتماع العام الرفيع المستوى من ست جلسات عامة، بواقع جلستين في اليوم، وأربع جلسات مائدة مستديرة لتبادل الرأي. ولخدمة هذه الجلسات، سيلزم توفير ترجمة شفوية باللغات الست (١٤٦ ٧٠٠ دولار). كما سيلزم بدل عمل إضافي لموظفي المؤتمرات والوثائق (٢٠ ٠٠٠ دولار).

٤ - وسيحتاج مكتب خدمات الدعم المركزية إلى موارد لما يلي: تجهيز غرف للمحادثات الثنائية وتأثيرها (١٤ ٧٠٠ دولار)؛ وإعداد مكتب خارجي لاعتماد المشاركين (٣٠ ٠٠٠ دولار)؛ والتحضير لالتقاط صورة فوتوغرافية جماعية (٣٠ ٠٠٠ دولار)؛ وتجهيز مرافق المؤتمرات تجهيزاً خاصاً (١٧ ٥٠٠ دولار)؛ وربط مكتب التسجيل الخارجي المستأجر بالشبكة الداخلية (٣٠ ٠٠٠ دولار)؛ واستئجار آلات تصوير فوتوغرافي وهواتف خلوية (١٥ ٨٠٠ دولار)؛ وتوظيف مهندسي صوت بصورة مؤقتة (١٧ ١٠٠ دولار)؛ وبدل عمل إضافي للموظفين في قسم الخدمات الهندسية (٢٥ ٠٠٠ دولار).

٥ - وستشمل الاحتياجات المتصلة بالإعلام: (أ) أنشطة ومنتجات ترويجية مثل نشر تقرير الأمين العام عن تنفيذ الإعلان بشأن الألفية، بما في ذلك نشر كتيبات تلخيصية (٧٠ ٠٠٠ دولار)؛ وتوزيع ملفات صحفية بمناسبة صدور التقرير وانعقاد الاجتماع العام الرفيع المستوى (٣٠ ٠٠٠ دولار)؛ والترجمة التحريرية لمواد إلى اللغات المحلية وإنشاء صفحات على الإنترنت متعلقة بالموضوع لمراكز الإعلام (٧٥ ٠٠٠ دولار)؛ والنشر باستخدام رسوم ومخططات بيانية (بما في ذلك الاستعانة بجهات خارجية لتوفير التصميمات والترجمة التحريرية وما إلى ذلك) بشأن التقدم المحرز في بلوغ الأهداف الإنمائية للألفية (٢٣٢ ٠٠٠ دولار)؛ و (ب) احتياجات تغطية الجلسات مثل اعتماد وسائل الإعلام (٤١ ٩٠٠ دولار)؛ وتجهيز مركز وسائل الإعلام (٤٦ ١٠٠ دولار)؛ والتغطية التلفزيونية والإذاعية اللازمة لنقل الجلسات العامة وقت انعقادها (٦٩ ٤٠٠ دولار)؛ والتغطية بالبحث المباشر عبر الإنترنت (٦ ٤٠٠ دولار)؛ وترويج وتوزيع مواد سمعية بصرية (٧٢ ٨٠٠ دولار)؛ والتغطية بالتصوير الفوتوغرافي (٢١ ٦٠٠ دولار)؛ واحتياجات التوظيف المؤقت مثل المساعدة المؤقتة العامة وبدل العمل الإضافي لتغطية الاجتماعات والتوعية باستخدام وسائل الإعلام والمواد الترويجية في الفترة التي تسبق الاجتماع العام الرفيع المستوى (١١١ ٩٠٠ دولار).

٦ - وسيحتاج المكتب التنفيذي للأمين العام إلى مساعدة مؤقتة عامة لتنسيق الجوانب التنظيمية للاجتماع العام الرفيع المستوى لفترة مدتها تسعة أشهر (٤٠٠ ١٠٥ دولار)؛ واعتماد للمراسم (٨٠٠ ١٠٣ دولار)؛ ولسفر الموظفين (٨٠٠ ٢٨ دولار)؛ ولتكاليف متنوعة (٨٠٠ ١٠ دولار).

الحوار الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية (٢٧ - ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٥)

٧ - لن تلزم موارد إضافية لهذا الاجتماع لأنه مدرج بالفعل في جدول المؤتمرات لعام ٢٠٠٥.

نقل مكان انعقاد الدورة الموضوعية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي لعام ٢٠٠٥ من جنيف إلى نيويورك (٥ - ٢٩ تموز/يوليه ٢٠٠٥)

٨ - كان من المقرر حسب ما ورد في جدول المؤتمرات لعام ٢٠٠٥ أن تعقد الدورة الموضوعية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي في جنيف. إلا أن نقل مكان الانعقاد سيسفر عن تكبد تكاليف إضافية لخدمة المؤتمرات متصلة بالسفر والبدل اليومي لـ ٣٦ مترجماً شفويا إضافيا سيلزمون لخدمة الدورة (١٠٠ ٣١٧ دولار). وفيما يتعلق بعقد الدورتين الموضوعيتين للمجلس لعامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ في جنيف من أجل استئناف التناوب بين مكاني الانعقاد في عام ٢٠٠٨ حسب ما قرره الجمعية العامة، فسيجري النظر في الاحتياجات المتصلة بهما في سياق الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

المناقشة العامة (١٧ إلى ٢٣ و ٢٦ إلى ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥)

٩ - لم يكن من المقرر أن تعقد المناقشة العامة في عطلة نهاية الأسبوع الموافقة ليومي ١٧ و ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥. وعليه، ولتوفير خدمة المؤتمرات، ستلزم موارد متصلة بدفع بدل عمل إضافي لموظفي خدمة الاجتماعات (٢٣ ٠٠٠ دولار). كما سيلزم أن يوظف مكتب خدمات الدعم المركزية مهندسي صوت (١٥ ٠٠٠ دولار) لقسم المؤتمرات المذاعة والدعم الإذاعي لتوفير الخدمة في عطلة نهاية الأسبوع.

جلسات تبادل الرأي (حزيران/يونيه ٢٠٠٥)

١٠ - لن تلزم موارد إضافية لجلسات تبادل الرأي المقرر عقدها في حزيران/يونيه ٢٠٠٥ لأنها تعتبر من جلسات الجمعية العامة. ولكن قد تلزم موارد إضافية إذا طرأت زيادة أو تغيير على بارامترات هذه الجلسات.

دال - إمكانية الاستيعاب

- ١١ - فيما يتعلق بنقل مكان انعقاد الدورة الموضوعية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي لعام ٢٠٠٥ من جنيف إلى نيويورك، ستبذل كل الجهود لاستيعاب الاحتياجات الإضافية البالغة ١٠٠ ٣١٧ دولار ضمن الموارد الإجمالية المدرجة في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين تحت الباب ٢، شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات.
- ١٢ - كذلك، يُتوقع أن تستوعب الموارد الإجمالية المدرجة في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين تحت الباب ٢٨، الإعلام، في حدود ٣٥٠.٠٠٠ دولار من الاحتياجات المتصلة بالإعلام المقدّرة بـ ١٠٠ ٧٧٧ دولار.
- ١٣ - وإذا لزمّت موارد إضافية، فستُبلغ بها الجمعية العامة في سياق تقرير الأداء الثاني عن فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

هاء - صندوق الطوارئ

- ١٤ - من الجدير بالذكر أنه بموجب الإجراءات التي حددها الجمعية العامة في قرارها ٢١٣/٤١ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ و ٢١١/٤٢ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ يتم إنشاء صندوق للطوارئ لكل فترة من فترات السنتين لاستيعاب النفقات الإضافية الناجمة عن الولايات التشريعية التي لم تُرصد لها اعتمادات في الميزانية البرنامجية المعتمدة أو المقترحة. وبموجب هذه الإجراءات لا يمكن، في حالة اقتراح نفقات إضافية تتجاوز الموارد المتاحة من صندوق الطوارئ، تنفيذ الأنشطة المعنية إلا إذا أعيد نقل الموارد من المجالات ذات الأولوية المنخفضة أو أدخلت تعديلات على الأنشطة القائمة. وإلا، سوف يتعين إرجاء تلك الأنشطة الإضافية إلى فترة سنتين لاحقة.
- ١٥ - ويتعذر في هذه المرحلة تحديد ما يمكن إنشاؤه أو إرجاؤه أو تقليصه أو تعديله من الأنشطة المدرجة تحت الباب ١، تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموماً، والباب ٢، شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات، والباب ٢٨، الإعلام، والباب ٢٩ دال، مكتب خدمات الدعم المركزية، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥، للوفاء بكامل الاحتياجات الإضافية ذات الصلة.

واو - موجز

- ١٦ - إذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار A/59/L.53، فستكون النتائج المالية المترتبة عليه في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥ على النحو التالي:

(أ) ستتشأ احتياجات إضافية من الموارد تقدر بـ ١٠٦٠٧٠٠ دولار (بمعدلات الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥) في إطار الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥، على النحو المفصل في الجدول ١ أدناه. وستمثل هذه الاحتياجات خصماً على صندوق الطوارئ ولهذا ستتطلب إدخال زيادة متصلة بها في مخصصات الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

(ب) ستبذل الجهود لاستيعاب الاحتياجات الإضافية البالغة ٣١٧١٠٠ دولار الناجمة عن نقل مكان انعقاد الدورة الموضوعية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي لعام ٢٠٠٥ من جنيف إلى نيويورك فضلاً عن مبلغ ٣٥٠٠٠٠ دولار لتغطية الاحتياجات المتصلة بالإعلام. وإذا نشأت احتياجات إضافية، فسُتبلغ بها الجمعية العامة في سياق تقرير الأداء الثاني عن فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

الاحتياجات الإضافية من الموارد حسب الباب

الباب	الإدارة/المكتب	تقديرات الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ ^١
١ -	تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموماً	٢٤٨ ٨٠٠
٢ -	شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات	١٨٩ ٧٠٠
٢٨ -	الإعلام	٤٢٧ ١٠٠
٢٩ دال	مكتب خدمات الدعم المركزية	١٩٥ ١٠٠
	المجموع	١٠٦٠٧٠٠

(أ) التقديرات بمعدلات الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥.